

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #129

May 17, 1953.

Hello Dear Marina and Alek!

We received your congratulations. We were very pleased and extremely grateful. It fell into my hands at the beginning of May. I don't know when it was sent, because Inna (Inesa) did not come to me. I don't know why, and I am not able to read the date.

Our Yulya is fully four months old; (born February 11, also 2 weeks earlier than expected, after the example of June) weight 3.100 (kilograms).

From the very beginning, she ate much, and accordingly grew a lot, but I thought maybe all that would be proven in the course of time.

From the beginning of the second month she was weaned. Now I give her juices, cereal, cod liver oil, vitamin D2.

I very much want to know, how your daughter June is growing. Did you have much trouble up to the first year? Now she is probably already running.

Great greetings from your unknown Aunt Olya and Uncle Kolya and small friend Yulya who live on the other side of the world.

Yulya likes to babble, and strongly works her arms and legs, and enjoys basking in the sun and smiles. (I already am dressing her in small overalls. She is so happy in them.)

That is so Marina. It is unbelievable that I have a daughter already. How unexpectedly and comparatively easy this happened. My husband has become a tender father and a more attentive husband.

ITEM - 129

Rpted #17-p380, 7/7/54

Please write how you are; after all, I don't know anything about you. It has been approximately half a year. We will be patiently awaiting a reply.

We kiss and hug warmly the three of you. We wish you happy week days and the very gayest of holidays.

Until we meet again (I hope we will sometime)

Olya, Kolya, Yulya

0  
# 129 X page 2, 3 and 4 (pled)

SUMMARY FROM RUSSIAN

Item #127-155

Personal letter from OLYA and KOLYA to MARINA  
discussing MARINA'S daughter JUNE and their own daughter  
JULIA.

(21)

SUMMARIZED BY: *ma*  
PETER R. O'BRIEN: *maa ma*  
December 1, 1963

Reported as #17 - p 380 rpt 1/7/64

ITEM - 129

17. V. 63.

Здравствуйте, дорогие  
Маричка и Алик!

Получил ваше поздравление,  
очень тронутый и премного  
благодарен.

Мне в руки оно попало только  
в начале мая, не знаю, когда  
оно пришло, так как письма  
ко мне не идут, неизвестно  
почему, а я к ней не могу,  
но убедительнее тебе пишу.

Нашей Кольке пошел четвер-  
тый месяц (родился 11 февра-  
ля, так же на 2 недели раньше  
предполагаемого срока, по  
примеру *Витюки*) вес 3000.

С самого начала она плохо ест  
и соответственно плохо прибавляет,  
но думаю, может быть, все это  
поправится с течением времени.

С 2х месяцев начала докармлива  
молоком с смесями. Сейчас  
даю соки, кефир, рыбий жир,  
витамины Д2.

Очень хочется знать, как расцвела  
ваша доченька Дюша, много ли  
с ней было забот до года.

Сейчас она уже, видимо, бего  
Большой ~~и~~ привет от знакомой  
ей тети Оли, дяди Коли и маленькой  
поздравки Дюши, которая живи  
на той стороне земного шара  
всего 3 мес., любит болтать  
на своем пылом языке и  
усиленно работает руками и нога  
ми, радуясь солнышку и нашим  
улыбкам. (Я уже одеваю ей в ле  
генькие ползунки, она в них так  
потешная.)

Фот там, Маринчик.  
Мне самой не верить, что у меня  
уже год, так это неожиданно  
и сравнительно легко получилось.

Колька оказался метелью танки  
и считал таме добрым мунд

Качините, потаупота, как  
живете вы, я ведь совершенно  
но ничего о вас не знаю,  
уже полгода пропущено.

Будем с нетерпением ждать  
ответа.

Целуем и обнимаем крепко  
всех вас троих.

Желаем вам счастливых будней  
и самых веселых праздников.

До свидания. (я надеюсь вы  
когда-нибудь будете).

Ольга Колька. 1950.

Наим адрес:

Минск.

Учрежд. Строительный 17-2  
Дружеской связи 100%

10

1